

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ازدهایان دلتورا ۲

خواهرجنوب

امیلی رودا

ترجمه محبوبه نجف خانی



برنده جایزه KOALA (جایزه کتاب ادبی کودک استرالیا) در سال ۲۰۰۴

برنده جایزه COOL (کتاب ویژه کانبرا) در سال ۲۰۰۴

برنده جایزه YARA (جایزه مخاطب نوجوان استرالیا) در سال ۲۰۰۴

برنده جایزه YABBA (بهترین کتاب جوانان استرالیا) در سال ۲۰۰۴



مجموعه «در جست‌وجوی دلتورا»

۱. جنگل‌های سکوت

۲. دریاچه اشک

۳. شهر موش‌ها

۴. شن‌های روان

۵. کوهستان وحشت

۶. مزارتوی هیولا

۷. دره گمشدگان

۸. بازگشت به دل

✓ این مجموعه در ۲ مجلد با جلد سخت نیز منتشر شده است.

مجموعه «سرزمین سایه‌های دلتورا»

۱. غار وحشت

۲. جزیره توهّم

۳. سرزمین سایه‌ها

✓ این مجموعه در یک مجلد با جلد سخت نیز منتشر شده است.

مجموعه «اژدهایان دلتورا»

۱. لانه اژدها

۲. دروازه سایه

۳. جزیره مردگان

۴. خواهر جنوب

✓ این مجموعه در یک مجلد با جلد سخت نیز منتشر شده است.

● برای بازی کامپیوتری «در جست‌وجوی دلتورا» به سایت زیر مراجعه کنید:

WWW.Scholastic.com/deltoraquest

فهرست

۱. اخبار بد ۱۱
۲. رؤیا ۲۳
۳. دل ۳۵
۴. حمله ۴۷
۵. گردهمایی غم‌انگیز ۵۹
۶. مرگ و زندگی ۷۱
۷. دوستان قدیمی ۸۳
۸. کشف رازهای ترسناک ۹۳
۹. اعلامیه زرد ۱۰۵
۱۰. صدای مردگان ۱۱۷
۱۱. مبارزه طلبی ۱۳۹
۱۲. تاریکی خزنده ۱۴۱
۱۳. خواهر جنوب ۱۵۱

۱۴. نبرد گودال ۱۶۳
۱۵. دشمن مخفی ۱۷۵
۱۶. خیرهای تکان دهنده ۱۸۷
۱۷. تله ۱۹۹
۱۸. انتقام ۲۱۳
۱۹. شب ازدها ۲۲۵
۲۰. دایره کامل ۲۳۷



خلاصه جلد های قبل

لیف، بارداو جاسمین برای پیدا و نابود کردن چهار خواهر - از موجودات ارباب سایه ها که قرن هاست دلتورا را مسموم می کنند - جست و جوی مخفیانه شان را آغاز می کنند. آنها از طریق گوی بلورین دشمن - که بعد از پس گرفتن کمر بند دلتورا و پایان یافتن ستم ارباب سایه ها بر دلتورا، در قصر به جا مانده است - از دسیسه چهار خواهر با خبر می شوند.

برای موفقیت در این جست و جو، لیف باید آخرین اژدهایان دلتورا را از خوابی جادویی بیدار کند، زیرا تنها زمانی خواهرها نابود می شوند که قدرت اژدهایی به قدرت یکی از گوهرهای کمر بند دلتورا پیوندند.

قرن ها پیش، اژدهایان دلتورا، حامیان سرسخت سرزمینشان، شکار هفت آق بابای دشمن شدند و نسلشان تقریباً از میان رفت. وقتی از هر منطقه گوهرخیز تنها یک اژدها باقی ماند، دُران اژدها دوست، کاشف، اژدهایان را تشویق کرد که در امنیت کامل بخوابند تا شاهی که کمر بند دلتورا را به کمر بسته است آنها را از خواب جادویی بیدار کند.

اما دُران از نقشه ارباب سایه ها که تصمیم داشت برای گرسنگی دادن

به مردم دلتورا از چهار خواهر استفاده کند، خیلی دیر باخبر شد. و بدون حضور اژدهایان، دیگر مانعی وجود نداشت که نگذارد دشمن خواهران را جایگزین کند. دُران سعی کرد مردم را از خطر آگاه کند، اما کسی حرفش را باور نکرد. او نقشه‌ای از خود به جای گذارد که محل احتمالی خواهران را نشان می‌داد، و خود برای اثبات ادعایش راهی سفر شد. اما دشمن در جزیره مردگان انتقام سختی از دُران گرفت و نقشه او را به چهار قسمت تقسیم و آنها را پنهان کرد.

لیف، باردا و جاسمین، با وجود خطرهای وحشتناک موفق شده‌اند تمام قسمت‌های نقشه دُران را پیدا و خواهران شرق، شمال و غرب را نابود کنند. آنها همچنین ردهان، آخرین نگهبان فانوس جادویی دماغه استخوان را پیدا کرده‌اند و امیدوارند که حالا کشتی‌های تجاری پر از مواد غذایی مورد نیاز مردم از آن سوی دریا‌های غربی به دلتورا بیایند. اما همسفران نمی‌توانند آرامش داشته باشند. آنها بعد از یافتن آخرین قسمت نقشه، با حیرت و هراس متوجه شده‌اند که آخرین خواهر - خواهر جنوب - در زادگاهشان، شهر دل مخفی شده است. اخبار بسیار بد است. پدر جاسمین - دووم، رهبر افسانده‌ای گروه مقاومت - با تمام وجود تلاش می‌کند تا مانع ناامیدی مردم گرسنه دل شود. مادر لیف، شارن، که احتمالاً می‌توانست موجب آرامش مردم شود، هنوز در تورا خواهر شهر جادویی دل، در غرب است. پیغام‌هایی که از جوزف، کتابدار پیر قصر، می‌رسد، بیش از پیش پریشان و اضطراب‌آور است. و همسفران هر جا که می‌روند و هر کاری که می‌کنند، گویی ارباب سایه‌ها آنها را زیر نظر دارد.

و اینک ادامه ماجرا...